

SILVERCREST®



STAND MIXER SKM 650 A1

(HR)

KUHINJSKI UREĐAJ

Upute za upotrebu

(DE) (AT) (CH)

KÜCHENMASCHINE

Bedienungsanleitung

(RS)

MIKSER

Uputstvo za upotrebu

IAN 349708/349709_2001

(HR) (RS)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

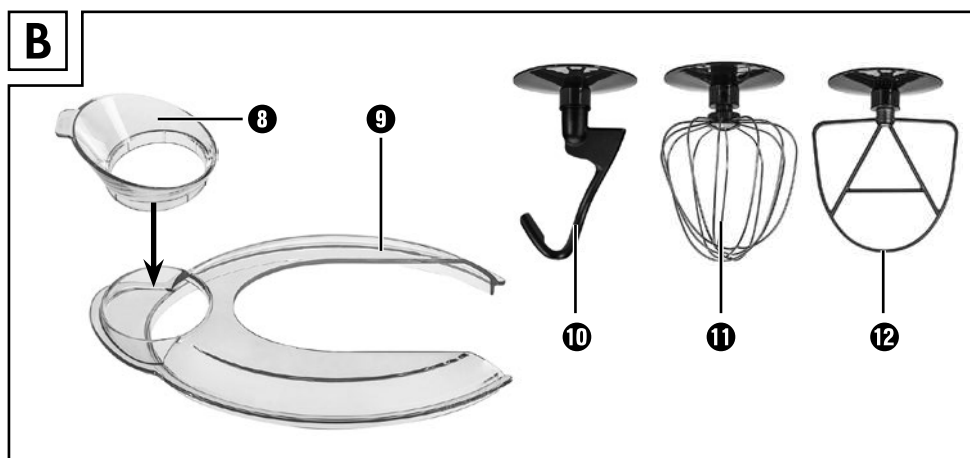
RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25

A**B**

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke	2
Opis uređaja	2
Sigurnosne napomene	3
Pripreme	5
Stupnjevi brzine	5
Rad s kukama za gnječenje, metlicama za miješanje i tučenje snijega	5
Nakon rada	6
Čišćenje i održavanje	7
Čišćenje kućišta	7
Čišćenje pribora	7
Čuvanje	7
Otklanjanje grešaka	8
Tehnički podaci	8
Zbrinjavanje	8
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	9
Servis	10
Uvoznik	10
Recepti	11
Osnovni recept za dizano tijesto	11
Osnovni recept za prhko tijesto	11
Recept za jednostavan kolač	11

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu dio su ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za obradu namirnica u količinama uobičajenima za kućanstva. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u gospodarske svrhe!

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za privatnu uporabu u zatvorenim prostorima zaštićenima od kiše. Ne koristite ga na otvorenom!

Uređaj se smije koristiti isključivo s originalnim priborom.

Opseg isporuke

Kuhinjski uređaj

Zdjela za miješanje s poklopcem i pomoći za punjenje

Kuka ga gnječenje

Metlica za snijeg

Metlica za miješanje

Upute za uporabu

NAPOMENA

- Neposredno nakon raspakiranja provjerite cjelovitost isporuke i ustanovite eventualna oštećenja. Ako je potrebno, obratite se servisu.

Opis uređaja

Slika A:

- 1 Zakretni krak
- 2 Tipka za deblokadu 
- 3 Okretni prekidač
- 4 Mrežni kabel
- 5 Postolje
- 6 Zdjela za miješanje
- 7 Pogonska osočina

Slika B:

- 8 Pomoć za punjenje
- 9 Poklopac
- 10 Kuka za gnječenje
- 11 Metlica za snijeg
- 12 Metlica za miješanje

Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- ▶ Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati podacima na tipskoj ploči uređaja.
- ▶ Pazite da za vrijeme rada mrežni kabel ne bude mokar ili vlažan. Postavite ga tako da se ne može uklještititi ili oštetiti.
- ▶ Mrežni kabel držite podalje od vrućih površina.
- ▶ Ne obavljajte popravke na uređaju. Sve popravke mora obaviti služba za korisnike ili kvalificirano stručno osoblje.
- ▶ Izvucite utikač iz mrežne utičnice prije čišćenja uređaja ili u slučaju smetnji u radu. Samo isključivanje nije dovoljno jer je uređaj još uvijek pod naponom, dok god je utikač utaknut u utičnicu.
- ▶ Izvucite utikač iz mrežne utičnice kada se uređaj ne koristi!
- ▶ Oštećene mrežne utikače i kabele smije zamijeniti samo ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce, kako bi se izbjegle opasnosti.
- ▶ Uređaj i priključni kabel treba držati podalje od djece.

 Uređaj nikako ne smijete uranjati u vodu ili druge tekućine.

 **Oprez!**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara!
Ne otvarati kućište proizvoda!

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Uređaj načelno odvojite od strujne mreže kada želite skinuti ili staviti pribor. Na taj ćete način izbjeći nehotično uključivanje uređaja. Nakon nestanka struje, uređaj će se ponovno uključiti!
- ▶ Ako uređaj nije pod nadzorom, te prije sastavljanja i rastavljanja ili čišćenja uređaja, uvijek treba izvući utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ S ovim uređajem koristite isključivo originalni pribor. Pribor drugih proizvođača eventualno nije prikladan i može dovesti do nastanka opasnosti!
- ▶ Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim osobina sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako ih se prilikom uporabe nadzire ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su shvatile opasnosti zbog načina rukovanja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Ne zloupotrebljavajte uređaj u druge svrhe od onih opisanih u ovim uputama za rukovanje. U protivnom postoji opasnost od ozljeda!
- ▶ Pribor mijenjajte samo kada pogon uređaja miruje i kada je utikač izvučen iz utičnice! Uređaj će nakon isključivanja još kratko vrijeme biti u pokretu!
- ▶ Uređaj nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- ▶ Prije zamjene pribora ili dodatnih dijelova koji se prilikom rada uređaja kreću, uređaj treba isključiti i odvojiti od mrežnog napajanja.
- ▶ Za vrijeme rada uređaja u zdjelu umećite samo sastojke koji se obrađuju.
- ▶ U pomoć za punjenje nikada ne stavljajte ruke ili strane predmete kako biste izbjegli ozljede i oštećenje uređaja.
- ▶ Temeljito očistite sve površine, posebno one koje dolaze u kontakt s hranom. U tu svrhu pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“.

POZOR! OŠTEĆENJE UREĐAJA!

- ▶ Uređaj nikada ne pogonite bez sastojaka! Opasnost od pregrijavanja!
- ▶ Nikada ne punite vruće sastojke u uređaj!

Pripreme

- 1) Izvadite sve dijelove iz kutije i uklonite ambalažu te eventualne zaštitne folije i naljepnice.
- 2) Očistite sve dijelove na način opisan u poglavlju „Čišćenje i održavanje“. Uvjerite se da su svi dijelovi potpuno suhi.
- 3) Uređaj postavite na glatku i čistu podlogu i pričvrstite ga usisnim nožicama.
- 4) Utaknite mrežni utikač u utičnicu.

Stupnjevi brzine

Stupanj	Uporaba	prikladan za...
1-3	Kuka ga gnječenje 10 Metlica za miješanje 12	- Gnječenje i miješanje čvrstog tijesta ili čvrstih sastojaka
3-5	Metlica za miješanje 12	- Miješanje gustog tekućeg tijesta - Miješanje maslaca i brašna - Miješanje dizanog tijesta - Miješanje prhkog tijesta
3-4	Kuka ga gnječenje 10	- Gnječenje dizanog tijesta - Gnječenje gustog tekućeg tijesta
5-7	Metlica za miješanje 12	- Tijesto za kolače - Tučenje maslaca sa šećerom - Tijesto za kolačiće
7-8	Metlica za snijeg 11	- Tučeno vrhnje - Bjelanjci - Majoneza - Kremasto tučenje maslaca

Rad s kukama za gnječenje, metlicama za miješanje i tučenje snijega

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Tijekom rada nikada ne posežite u zdjelu za miješanje 6! Opasnost od ozljeda uslijed rotirajućih dijelova!
- Pribor mijenjajte samo kada pogon uređaja miruje! Nakon isključivanja pogon još kratko vrijeme radi.
- U slučaju smetnji obavezno isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice, kako biste izbjegli nehotično uključivanje uređaja.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Prilikom rada s kukom za gnječenje 10, metlicom za snijeg 11 ili metlicom za miješanje 12 preporučujemo nakon 10 minuta rada ostaviti uređaj da se ohladi 25 minuta.

Kako biste uređaj pripremili za rad s kukom za gnječenje 10, metlicom za snijeg 11 i metlicom za miješanje 12, postupite na sljedeći način:

- 1) Pritisnite tipku za deblokadu 2 . Zakretni krak 1 pomiče se prema gore.
- 2) Zdjelu za miješanje 6 umetnite tako, da blokada na zdjeli za miješanje 6 zahvaćaju u utore na postolju 5. Zdjelu za miješanje 6 okrenite u smjeru kazaljke na satu (vidi simbole  i  na postolju 5), tako da je zaključana i da čvrsto sjedi.
- 3) Odaberite odgovarajući nastavak 10 11 12:
 - Metlica za snijeg 11 za tučenje vrhnja.
 - Metlica za miješanje 12 za miješanje lijevanog tijesta.
 - Kuka za gnječenje 10 za gnječenje teškog tijesta, npr. dizanog tijesta.
- 4) Ovisno o zadatku montirajte kuku za gnječenje 10, metlicu za snijeg 11 ili metlicu za miješanje 12 na pogonskoj osovinu 7:
 - Nataknite kuku za gnječenje 10, metlicu za snijeg 11 ili metlicu za miješanje 12 (u nastavku „umetak“) na pogonsku osovinu 7 tako da oba metalna klina na pogonskoj

osovini **7** u otvore na nastavku **10 11 12**.

- Nastavak **10 11 12** snažno pritisnite na pogonsku osovinu **7** kako biste pritisnuli oprugu i pritom nastavak **10 11 12** lagano zakrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu (smjer .
 - Pustite nastavak **10 11 12**. On je sada čvrsto priključen na pogonsku osovinu **7**.
- 5) Zdjelu za miješanje **6** napunite sastojcima i pritom se pridržavajte sljedeće tablice s preporučenim količinama punjenja:

Količine punjenja za...	min.	maks.
Dizano tijesto	NIJE PRIMJE- NJIVO	500 g brašna
Lijeвано tijesto	NIJE PRIMJE- NJIVO	400 g brašna
teško tijesto (npr. tijesto za kore)	NIJE PRIMJE- NJIVO	400 g brašna
Slatko vrhnje	200 ml	1000 ml
Bjelanci (jaja razreda težine M)	2	12
Preostale sastojke recepta prilagodite odgovarajućoj maksimalnoj količini.		

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne prekoračujte navedeni maksimalni broj količine punjenja.
U protivnom će se uređaj preopteretiti.
- Ako uređaj teško radi: Isključite uređaj, izvadite polovicu tijesta i svaku polovicu obradite posebno.

NAPOMENA

- Imajte na umu da se tijekom gnječenja i miješanja volumen tijesta u zdjeli za miješanje **6** povećava, odnosno da se zbog pokreta pritišće lagano prema gore. Zbog toga zdjelu za miješanje **6** nikada ne punite do ruba!

- 6) Pritisnite tipku za deblokadu **2**  i zakretni krak **1** s montiranim nastavkom **10 11 12** gurnite prema dolje u radni položaj.

NAPOMENA

- Ako želite, pomoć za punjenje **8** možete montirati na poklopac **9**:
 - Pomoć za punjenje **8** pritisnite u otvor na poklopcu **9**.

Sada možete puniti sastojke i tijekom rada.

- 7) Poklopac **9** gurnite na zdjelu za miješanje **6**.
8) Okretni prekidač **3** podesite na željeni stupanj (vidi poglavlje „Stupnjevi brzine“).

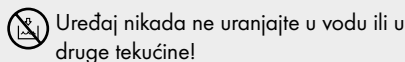
Nakon rada

- 1) Uređaj isključite pomoću okretnog prekidača **3** (položaj „OFF“).
- 2) Skinite poklopac **9** sa zdjele za miješanje **6**.
- 3) Pritisnite tipku za deblokadu **2**  i zakretni krak **1** podesite u najviši položaj.
- 4) Skinite nastavak **10 11 12** s pogonske osovine **7**, tako što ćete nastavak **10 11 12** pritisnuti prema pogonskoj osovinu **7** i istovremeno okrenuti u smjeru kazaljke na satu (smjer ). Tada nastavak **10 11 12** možete skinuti.
- 5) Skinite zdjelu za miješanje **6**, tako što ćete je okrenuti u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i zatim je podignite.
- 6) Očistite sve dijelove (vidi poglavlje „Čišćenje i održavanje“).

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od strujnog udara!



POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva mogu oštetiti površine uređaja!

NAPOMENA

- Uređaj najbolje očistite neposredno nakon njegove uporabe. Tada će se ostaci namirni- ca lakše odstraniti.

Čišćenje kućišta

- Kućište prebrišite vlažnom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Ostatke sredstva za pranje posuđa uklonite brisanjem krpom navlaženom čistom vodom. Uređaj nakon toga dobro osušite.

Čišćenje pribora

- Očistite zdjelu za miješanje **6**, poklopac **9** i pomoć za punjenje **8** te kuku za gnječenje **10**, metlicu za snijeg **11** i metlicu za miješanje **12** u toploj vodi s malo sredstva za pranje posuđa. Eventualne ostatke uklonite četkom za pranje posuđa. Sve dijelove isperite čistom toplom vodom i prije ponovne uporabe provjerite da su svi dijelovi suhi.

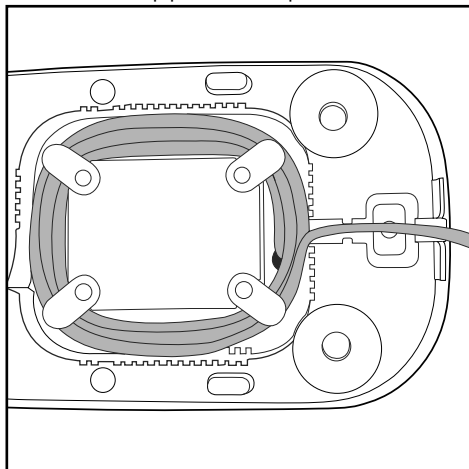
NAPOMENA



Zdjela za miješanje **6**, poklopac **9**, ispomoc za punjenje **8**, kuka za gnječenje **10**, metlica za snijeg **11** i metlica za miješanje **12** također su prikladni za pranje u perilici posuđa. Ako je to moguće, plastične dijelove (čak i djelomično) stavite u gornju košaru perilice posuđa i pazite da se ne zaglave. U protivnom može doći do deformacija i napuknuća.

Čuvanje

- Mrežni kabel **4** namotajte oko namatača za kabel na donjoj strani uređaja:



- Očišćeni uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

Otklanjanje grešaka

Kada uređaj odjednom stane:

- Uređaj se pregrijao i aktiviralo se automatsko sigurnosno isključivanje.
 - Okretni prekidač **3** stavite u položaj „OFF“.
 - Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
 - Ostavite uređaj 25 minuta da se ohladi.
 - Ako se uređaj nakon 25 minuta još uvijek nije potpuno ohladio, neće se moći pokrenuti.
 - Pričekajte još 15 minuta, pa ga zatim ponovno uključite.

Ako se uređaj ne može uključiti:

- Provjerite je li utikač u utičnici.
- Provjerite nalazi li se zakretna ruka **1** u ispravnom položaju.

Tehnički podaci

Mrežni napon:	220 – 240 V ~ (izmjenična struja), 50 – 60 Hz
Snaga uređaja:	650 W
Razred zaštite:	II /  (dvostruka izolacija)
maks. kapacitet zdjele za miješanje 6 :	oko 5 l



Svi dijelovi ovog uređaja, koji dolaze u dodir s namirnicama prehrambeno su sigurni.

Preporučujemo sljedeća vremena rada:

Uređaj prilikom rada s kukom za gnječenje **10**, metlicom za snijeg **11** ili metlicom za miješanje **12** nakon 10 minuta rada ostavite da se ohladi 25 minuta.

Ako prekoračite ovo vrijeme rada, pregrijavanje može uzrokovati oštećenje uređaja.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za odlaganje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način. Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 123456) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 123456.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 349708_2001 349709_2001

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Recepti

Osnovni recept za dizano tijesto

Sastojci

550 g pšeničnog brašna tipa 550
1 kockica svježeg kvasca
60 g maslaca
1 prstohvat soli
200 - 250 ml mlakog mlijeka
2 jaja

Priprema

- ◆ Sastojte umetnite u zdjelu za miješanje ❹. 1 minutu gnječite kukom za gnječenje ❶ na stupnju 1 i zatim 5 minuta na stupnju 4. U zdjeli za miješanje ❹ ostavite 40 minuta da se diže. Od tijesta oblikujte kuglu.
- ◆ Tijesto razvijte na limu za pečenje i obložite ga po želji.
- ◆ 200 °C (donji/gornji grijač), pecite 25 - 30 minuta.

Osnovni recept za prhko tijesto

Sastojci

250 g brašna
125 g hladnog maslaca
1 prstohvat soli
1 jaje
150 g šećera

Priprema

- ◆ Sve sastojke za tijesto umetnite u zdjelu za miješanje ❹ i metlicom za miješanje ❷ gnječite oko 2-3 minute tako da nastane prhko tijesto.
- ◆ Tijesto stavite da stoji 30 minuta u hladnjaku.
- ◆ Pećnicu zagrijte na temperaturu od 200 °C.
- ◆ Kalup namastite i lagano pospite brašnom.
- ◆ Tijesto razvijte između dviju folija (na oko 30 cm promjera) i umetnite u kalup.
- ◆ Na 200 °C (donji/gornji grijač), pecite 15 minuta.

Recept za jednostavan kolač

Sastojci

250 g maslaca
250 g šećera
1 paketić vanilin šećera
250 g brašna
4 jaja
½ paketić praška za pecivo

Priprema

- ◆ Maslac, šećer i vanilin šećer umetnite u zdjelu za miješanje ❹ i metlicom za miješanje ❷ pjenasto miješajte na razini 3 - 5.
- ◆ Nastavite dodavati i miješati dok sve ne bude dobro izmiješano.
- ◆ Pomiješajte brašno i prašak za pecivo u glatko tijesto.
- ◆ Kalup (oko 30 cm) namastite i umetnite tijesto.
- ◆ 180 °C (donji/gornji grijač), pecite 50 - 60 minuta.

Sadržaj

Uvod	14
Namenska upotreba	14
Obim isporuke	14
Opis aparata	14
Bezbednosne napomene	15
Pripreme	17
Stepeni brzine	17
Rukovanje nastavkom za mešenje testa, metlicom za belanca i pljosnatom mutilicom	17
Nakon upotrebe	18
Čišćenje i nega	19
Čišćenje kućišta	19
Čišćenje pribora	19
Čuvanje	19
Otklanjanje grešaka	20
Tehnički podaci	20
Odlaganje	21
Garancija I Garantni List	22
Recepti	24
Osnovi recept za dizano testo	24
Osnovi recept za prhko testo	24
Osnovi recept za kolač od mučenog testa	24

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za preradu namirnica u količinama za domaćinstvo. Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe!

Aparat je namenjen samo za privatnu upotrebu u zatvorenim prostorijama, koje su zaštićene od kiše. Nemojte ga koristiti na otvorenom!

Aparat sme da se koristi samo sa originalnim priborom.

Obim isporuke

Mikser

Činija za mešanje sa poklopcem i pomoćnim dodatkom za punjenje

Nastavak za mešenje testa

Metlica za belanca

Pljosnata mutilica

Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

- Prekontrolišite obim isporuke na celovitost i oštećenja, čim raspakujete aparat. Obratite se servisu, ako je potrebno.

Opis aparata

Slika A:

- 1 Zakrtna ruka
- 2 Taster za deblokadu 
- 3 Okretni prekidač
- 4 Električni kabl
- 5 Postolje
- 6 Činija za mešanje
- 7 Pogonska osovina

Slika B:

- 8 Pomoćni dodatak za punjenje
- 9 Poklopac
- 10 Nastavak za mešenje testa
- 11 Metlica za belanca
- 12 Pljosnata mutilica

Bezbednosne napomene

OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
 - ▶ Vodite računa da se električni kabl ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili oštetiti.
 - ▶ Držite električni kabl podalje od vrućih površina.
 - ▶ Ne vršite nikakve popravke na aparatu. Sve popravke moraju da se obave preko korisničke službe ili od strane kvalifikovanog stručnog osoblja.
 - ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada čistite aparat ili u slučaju pojave greške. Samo isključivanje aparata nije dovoljno, jer je aparat još uvek pod mrežnim naponom, dokle god je mrežni utikač u mrežnoj utičnici.
 - ▶ Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice kada više ne koristite aparat!
 - ▶ U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl ili se obratite korisničkom servisu.
 - ▶ Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.
-  Nipošto ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti.

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ U načelu, odvojite aparat od električne mreže kada skidate ili stavljate delove pribora. Time se izbegava nenamerno uključivanje aparata. Aparat se ponovo pokreće nakon prekida električne energije!
- ▶ Aparat mora uvek da bude odvojen od mreže kada nije pod nadzorom, kao i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Deca ne smeju da koriste ovaj aparat.
- ▶ Koristite samo originalne delove pribora za ovaj aparat. Delovi pribora drugih proizvođača možda nisu prikladni za ovaj aparat i mogu da dovedu do opasnosti!
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Ne koristite aparat u druge svrhe, osim u svrhe navedene u ovom uputstvu za upotrebu. U suprotnom, postoji opasnost od povreda!
- ▶ Menjajte pribor samo kada pogon miruje i kada je mrežni utikač izvučen iz mrežne utičnice! Aparat još radi kratko vreme nakon isključivanja!
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- ▶ Pre zamene pribora ili dodatnih delova koji se pokreću tokom rada, aparat mora da bude isključen i odvojen od električne mreže.
- ▶ Kada aparat radi, stavljajte u činiju isključivo sastojke koje treba obraditi.
- ▶ Nikada ne stavljajte ruke ili strane predmete u pomoćni dodatak za punjenje, radi izbegavanja povreda i oštećenja aparata.
- ▶ Temeljno očistite sve površine, posebno one površine koje dolaze u dodir sa hranom. U tu svrhu pogledajte poglavlje „Čišćenje i nega“.

PAŽNJA! MATERIJALNE ŠTETE!

- ▶ Nikada ne koristite aparat bez sastojaka! Opasnost od pregrevanja!
- ▶ Nikada ne sipajte vruće sastojke u aparat!

Pripreme

- 1) Izvadite sve delove iz kartona, uklonite sav ambalažni materijal i zaštitne folije i nalepnice, ako postoje.
- 2) Očistite sve delove kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“. Uverite se da su svi delovi potpuno suvi.
- 3) Postavite aparat na ravnu i čistu podlogu i pričvrstite ga sisaljkama.
- 4) Uključite mrežni utikač u utičnicu.

Stepeni brzine

Stepen	Umetak	pogodan za...
1 - 3	Nastavak za mešenje testa 10 Pljosnata mutilica 12	- mešenje čvrstog testa ili čvrstih sastojaka
3 - 5	Pljosnata mutilica 12	- mešenje gustog mučenog testa - mešenje maslaca i brašna - mešenje dizanog testa - mešenje prhkog testa
3 - 4	Nastavak za mešenje testa 10	- mešenje dizanog testa - mešenje gustog mučenog testa
5 - 7	Pljosnata mutilica 12	- testo za kolače - mučenje maslaca sa šećerom - testo za kolačiće
7 - 8	Metlica za belanca 11	- slatku pavlaku - belance - majonez - penasto mučenje maslaca

Rukovanje nastavkom za mešenje testa, metlicom za belanca i pljosnatom mutilicom

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Nikada ne stavljajte ruke u činiju za mešenje **6**, dok aparat radi! Opasnost od povreda usled rotirajućih delova!
- ▶ Menjajte pribor samo kada pogon miruje! Pogon još radi kratko vreme nakon isključivanja.
- ▶ U slučaju pojave greške, isključite aparat i izvucite mrežni utikač, da bi se izbeglo nenamerno uključivanja aparata.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Kada radite nastavkom za mešenje testa **10**, metlicom za belanca **11** ili pljosnatom mutilicom **12**, preporučujemo da ostavite aparat da se ohladi oko 25 minuta nakon rada od 10 minuta.

Da biste pripremili aparat za rad sa nastavkom za mešenje testa **10**, metlicom za belanca **11** i pljosnatom mutilicom **12**, postupite na sledeći način:

- 1) Pritisnite taster za deblokadu **2** . Zakretna ruka **1** se kreće nagore.
- 2) Umetnite činiju za mešenje **6**, tako da blokade na činiji za mešenje **6** zahvate udubljenja na postolju **5**. Okrenite činiju za mešenje **6** u smeru kretanja kazaljki na satu (vidi simbole  i  na postolju **5**), tako da se blokira i čvrsto naleže.
- 3) Izaberite odgovarajući umetak **10** **11** **12**:
 - Metlica za belanca **11** za mučenje slatke pavlake.
 - Pljosnata mutilica **12** za mešenje mučenog testa.
 - Nastavak za mešenje testa **10** za mešenje teškog testa, npr. dizanog testa.

- 4) U zavisnosti od posla, montirajte nastavak za mešenje testa **10**, metlicu za belanca **11** ili pljosnatu mutilicu **12** na pogonsku osovinu **7**:
- Utačnite nastavak za mešenje testa **10**, metlicu za belanca **11** ili pljosnatu mutilicu **12** (u daljem tekstu „umetak“) na pogonsku osovinu **7**, tako da obe metalne čivije na pogonskoj osovini **7** zahvate udubljenja na umetku **10 11 12**.
 - Čvrsto pritisnite umetak **10 11 12** na pogonsku osovinu **7**, tako da se opruga stisne i pritom malo okrenite umetak **10 11 12** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu (smer .
 - Pustite umetak **10 11 12**. On sada stabilno naleže na pogonskoj osovini **7**.
- 5) Sipajte sastojke u činiju za mešanje **6**, pritom obratite pažnju na sledeću tabelu sa preporučenim količinama punjenja:

Količine punjenja za ...	min.	maks.
dizano testo	NIJE PRIMEN- LJIVO	500 g brašna
mućeno testo	NIJE PRIMEN- LJIVO	400 g brašna
teško testo (npr. prhko testo)	NIJE PRIMEN- LJIVO	400 g brašna
slatku pavlaku	200 ml	1000 ml
balance (jaja, klasa težine M)	2	12
Prilagodite ostale sastojke iz recepta odgovarajućoj maksimalnoj količini.		

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Nemojte prekoračiti navedene maksimalne količine punjenja!
U suprotnom će se aparat preopteretiti.
- Ukoliko aparat teško radi: Isključite aparat, izvadite polovinu testa i mesite svaku polovinu zasebno.

NAPOMENA

- Imajte na umu da se prilikom postupka mešanja, odn. mešanja, obim testa u činiji za mešanje **6** povećava ili da se malo istiskuje nagore usled kretanja. Zbog toga nikada ne punite činiju za mešanje **6** do ivice!

- 6) Pritisnite taster za deblokadu **2**  i gurnite zakretnu ruku **1** sa montiranim umetkom **10 11 12** nadole u radni položaj.

NAPOMENA

- Ako želite, pomoćni dodatak za punjenje **8** možete da montirate na poklopac **9**:
 - Pritisnite pomoćni dodatak za punjenje **8** u udubljenje na poklopcu **9**.
 Zatim možete da sipate sastojke i tokom rada aparata.

- 7) Gurnite poklopac **9** na činiju za mešanje **6**.
- 8) Stavite okretni prekidač **3** na željeni stepen (pogledajte poglavlje „Stepeni brzine“).

Nakon upotrebe

- 1) Isključite aparat okretnim prekidačem **3** (položaj „OFF“).
- 2) Skinite poklopac **9** sa činije za mešanje **6**.
- 3) Pritisnite taster za deblokadu **2**  i stavite zakretnu ruku **1** u najviši položaj.
- 4) Odvojite umetak **10 11 12** od pogonske osovine **7**, tako što ćete umetak **10 11 12** pritisnuti ka pogonskoj osovini **7** i istovremeno ga okrenuti u smeru kretanja kazaljki na satu (smer ). Zatim možete da skinete umetak **10 11 12**.
- 5) Skinite činiju za mešanje **6**, tako što ćete je okrenuti u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu i onda povući nagore.

- 6) Očistite sve delove (pogledajte poglavlje „Čišćenje i nega“).

Čišćenje i nega

⚠ OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od električnog udara!

-  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površine!

NAPOMENA

- Najbolje je da očistite aparat odmah nakon upotrebe. Na taj način se ostaci namirnica lakše uklanjaju.

Čišćenje kućišta

- Obrišite kućište vlažnom krpom. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterđent za pranje posuđa na krpu. Zatim obrišite ostatke sredstva za pranje posuđa krpom koja je navlažena čistom vodom. Dobro osušite aparat nakon toga.

Čišćenje pribora

- Čistite činiiju za mešanje **6**, poklopac **9**, pomoćni dodatak za punjenje **8** i nastavak za mešanje testa **10**, metlicu za belanca **11** i pljosnatu mutilicu **12** u toploj vodi sa malo deterđenta za pranje posuđa. Uklonite eventualno prisutne ostatke četkom za pranje posuđa. Isperite sve delove čistom, toplom vodom i uverite se da su svi delovi suvi pre ponovne upotrebe.

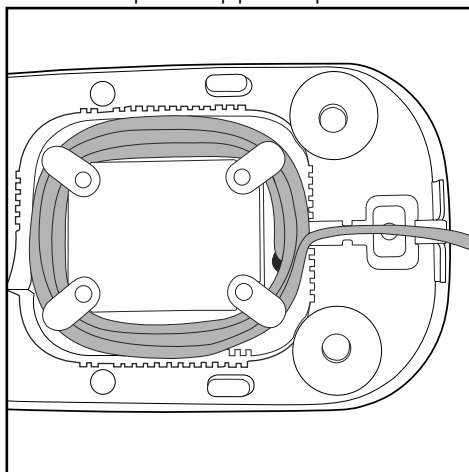
NAPOMENA



Činiija za mešanje **6**, poklopac **9**, pomoćni dodatak za punjenje **8**, nastavak za mešanje testa **10**, metlica za belanca **11** i pljosnata mutilica **12** su pogodni za pranje i u mašini za pranje posuđa. Ako je moguće, stavite sve delove, koji se (i delimično) sastoje od plastike u gornju korpu mašine za pranje posuđa i nemojte da prikleštite delove. U suprotnom, može da dođe do deformisanja i naprslina usled naprezanja.

Čuvanje

- Namotajte električni kabl **4** oko kalema za namotavanje na donjoj strani aparata:



- Čuvajte očišćen aparat na čistom i suvom mestu, bez prašine.

Otklanjanje grešaka

Ako se aparat iznenada zaustavi:

- Aparat je pregrejan i sigurnosno isključivanje se aktiviralo.
 - Stavite okretni prekidač ❸ u položaj „OFF“.
 - Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
 - Ostavite aparat 25 minuta da se ohladi.
 - Aparat se neće uključiti ako se nakon 25 minuta još nije potpuno ohladio.
 - Sačekajte još 15 minuta i ponovo ga uključite.

Ako aparat ne može da se uključi:

- Proverite da li je mrežni utikač u utičnici.
- Proverite da li se zaktrena ruka ❶ nalazi u ispravnom položaju.

Tehnički podaci

Mrežni napon:	220 - 240 V ~ (naizmenična struja) 50 - 60 Hz
Ulazna snaga:	650 W
Klasa zaštite:	II /  (dvostruka izolacija)
maks. zapremina	
činije za mešanje ❷:	oko 5 l

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.



Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

Preporučujemo sledeće periode rada:

Kada radite nastavkom za mešanje testa ❿, metlicom za belanca ❶ ili pljosnatom mutilicom ❷, ostavite aparat da se ohladi oko 25 minuta nakon 10 minuta rada.

Prekoračenje ovih perioda rada može da dovede do oštećenja aparata usled pregrevanja.

Odlaganje



Nipošto ne odlažite aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala, koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni

materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznacete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Višenamenski kuhinjski aparat
Model:	SKM 650 A1
IAN /Serijski broj:	IAN 349708_2001 349709_2001
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Sreјovića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Recepti

Osnovi recept za dizano testo

Sastojci

500 g pšeničnog brašna, tip 550

1 kocka svežeg kvasca

60 g maslaca

1 prstohvat soli

200 - 250 ml mlakog mleka

2 jaja

Priprema

- ◆ Sipajte sve sastojke u činiju za mešanje **6**. Mešajte sastojke nastavkom za mešenje testa **10** 1 minut na stepenu 1 i onda 5 minuta na stepenu 4. Ostavite testo 40 minuta da nadođe u činiji za mešanje **6**. Oblikujte testo u kuglu.
- ◆ Izvaljajte testo u plehu za pečenje i onda stavite željene namirnice na njega.
- ◆ Pecite na 200 °C (toplota odozgo/odozdo) 25 - 30 minuta.

Osnovi recept za prhko testo

Sastojci

250 g brašna

125 g hladnog maslaca

1 prstohvat soli

1 jaje

150 g šećera

Priprema

- ◆ Sipajte sve sastojke za testo u činiju za mešanje **6** i mešajte ih pljosnatom mutilicom **12** oko 2 - 3 minuta na stepenu 3, tako da dobijete prhko testo.
- ◆ Ostavite testo 30 minuta u frižideru, da se ohladi.
- ◆ Zagrejte pećnicu na 200 °C.
- ◆ Podmažite kalup za kolače i pospite malo brašna u njega.

- ◆ Izvaljajte testo između dva komada providne folije (na oko 30 cm prečnika) i stavite ga u kalup za kolače.
- ◆ Pecite na 200 °C (toplota odozgo/odozdo) 15 minuta.

Osnovi recept za kolač od mučenog testa

Sastojci

250 g maslaca

250 g šećera

1 kesica vanilin šećera

250 g brašna

4 jaja

½ kesice praška za pecivo

Priprema

- ◆ Sipajte maslac, šećer i vanilin šećer u činiju za mešanje **6** i penasto umutite sastojke pljosnatom mutilicom **12** na stepenu 3 - 5.
- ◆ Dodajte jaja, jedno za drugim, i mutite dalje, dok se sve dobro ne pomeša.
- ◆ Dodajte brašno i prašak za pecivo, pa mešajte sve zajedno, tako da dobijete glatko testo.
- ◆ Podmažite kockasti kalup (oko 30 cm) i stavite testo u njega.
- ◆ Pecite na 180 °C (toplota odozgo/odozdo) oko 50 - 60 minuta.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Lieferumfang	26
Gerätebeschreibung	26
Sicherheitshinweise	27
Vorbereitungen	29
Geschwindigkeitsstufen	29
Arbeiten mit Knethaken, Schneebesen und Flachrührer	29
Nach der Arbeit	30
Reinigen und Pflegen	31
Gehäuse reinigen	31
Zubehör reinigen	31
Aufbewahrung	31
Fehler beheben	32
Technische Daten	32
Entsorgung	32
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	33
Service	34
Importeur	34
Rezepte	35
Grundrezept Hefeteig	35
Grundrezept Mürbeteig	35
Grundrezept Rührkuchen	36

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Verarbeiten von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in geschlossenen, regengeschützten Räumen vorgesehen. Benutzen Sie es nicht im Freien!

Das Gerät darf nur mit Originalzubehör benutzt werden.

Lieferumfang

Küchenmaschine

Rührschüssel mit Deckel und Einfüllhilfe

Knethaken

Schneebesen

Flachrührer

Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Schwenkarm
- 2 Entriegelungstaste 
- 3 Drehschalter
- 4 Netzkabel
- 5 Sockel
- 6 Rührschüssel
- 7 Antriebsachse

Abbildung B:

- 8 Einfüllhilfe
- 9 Deckel
- 10 Knethaken
- 11 Schneebesen
- 12 Flachrührer

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
 - ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
 - ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
 - ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
 - ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird!
 - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
-  Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
Nach Stromunterbrechung läuft das Gerät wieder an!
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr!
- Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Geben Sie, während das Gerät läuft, ausschließlich die zu verarbeitenden Zutaten in die Rührschüssel.
- Stecken Sie niemals Hände oder Fremdgegenstände in die Einfüllhilfe, um Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie alle Oberflächen, insbesondere die, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich. Beachten Sie dazu das Kapitel „Reinigen und Pflegen“.

ACHTUNG! SACHSCHÄDEN!

- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Zutaten! Überhitzungsgefahr!
- Füllen Sie niemals heiße Zutaten in das Gerät!

Vorbereitungen

- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien und Aufkleber.
- 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.
- 3) Stellen Sie das Gerät auf einen glatten und sauberen Untergrund und befestigen Sie es mit den Saugnäpfen.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Geschwindigkeitsstufen

Stufe	Einsatz	geeignet für...
1-3	Knethaken 10 Flachrührer 12	- Kneten und Mischen von festem Teig oder festeren Zutaten
3-5	Flachrührer 12	- Mischen von dickem Rührteig - Mischen von Butter und Mehl - Mischen von Hefeteig - Mischen von Mürbeteig
3-4	Knethaken 10	- Kneten von Hefeteig - Kneten von dickem Rührteig
5-7	Flachrührer 12	- Kuchenteig - Aufschlagen von Butter mit Zucker - Plätzchenteig
7-8	Schnee- besen 11	- Schlagsahne - Eiweiß - Majonnaise - Schaumig schlagen von Butter

Arbeiten mit Knethaken, Schneebesen und Flachrührer

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Greifen Sie während des Betriebes niemals in die Rührschüssel **6**! Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!
- Wechseln Sie Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs! Nach dem Ausschalten läuft der Antrieb kurze Zeit nach.
- Schalten Sie im Fehlerfall das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes zu vermeiden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Bei Arbeiten mit Knethaken **10**, Schneebesen **11** oder Flachrührer **12** empfehlen wir nach 10 Minuten Betrieb das Gerät für ca. 25 Minuten abkühlen zu lassen.

Um das Gerät für den Betrieb mit Knethaken **10**, Schneebesen **11** und Flachrührer **12** vorzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Drücken Sie die Entriegelungstaste **2** . Der Schwenkarm **1** bewegt sich nach oben.
- 2) Setzen Sie die Rührschüssel **6** so ein, dass die Arretierungen an der Rührschüssel **6** in die Aussparung am Sockel **5** greifen. Drehen Sie die Rührschüssel **6** im Uhrzeigersinn (siehe Symbole und am Sockel **5**), so dass diese verriegelt ist und fest sitzt.
- 3) Wählen Sie den passenden Einsatz **10** **11** **12**:
 - Den Schneebesen **11** zum Schlagen von Sahne,
 - den Flachrührer **12** zum Rühren von Rührteig,
 - den Knethaken **10** zum Kneten von schwerem Teig, z. B. Hefeteig.

- 4) Montieren Sie je nach Aufgabe Knethaken **10**, Schneebesen **11** oder Flachrührer **12** auf der Antriebsachse **7**:
- Stecken Sie den Knethaken **10**, Schneebesen **11** oder Flachrührer **12** (nachfolgend „Einsatz“) so auf die Antriebsachse **7**, dass die beiden Metallstifte an der Antriebsachse **7** in die Aussparungen am Einsatz **10 11 12** greifen.
 - Drücken Sie den Einsatz **10 11 12** kräftig auf die Antriebsachse **7**, so dass sich die Feder zusammendrückt und drehen Sie dabei den Einsatz **10 11 12** ein wenig gegen den Uhrzeigersinn (Richtung .
 - Lassen Sie den Einsatz **10 11 12** los. Dieser sitzt nun fest auf der Antriebsachse **7**.
- 5) Füllen Sie die Zutaten in die Rührschüssel **6**, beachten Sie dabei jedoch die folgende Tabelle mit den empfohlenen Einfüllmengen:

Einfüllmengen für...	min.	max.
Hefeteig	N/A	500 g Mehl
Rührteig	N/A	400 g Mehl
schwerer Teig (z. B. Mürbeteig)	N/A	400 g Mehl
Sahne	200 ml	1000 ml
Eiweiß (Eier Gewichtsklasse M)	2	12
Passen Sie die restlichen Zutaten des Rezeptes der jeweiligen Maximalmenge an.		

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Überschreiten Sie nicht die angegebenen maximalen Einfüllmengen! Ansonsten wird das Gerät überlastet.
- Falls das Gerät schwer läuft: Gerät abschalten, die Hälfte des Teiges herausnehmen und jede Hälfte gesondert kneten.

HINWEIS

- Beachten Sie, dass während des Knet- bzw. Rührvorgangs der Teig in der Rührschüssel **6** an Volumen zunimmt oder durch die Bewegung etwas nach oben gedrückt wird. Füllen Sie daher niemals die Rührschüssel **6** bis zum Rand voll!

- 6) Drücken Sie die Entriegelungstaste **2**  und schieben Sie den Schwenkarm **1** mit dem montierten Einsatz **10 11 12** nach unten in die Arbeitsposition.

HINWEIS

- Falls gewünscht, können Sie die Einfüllhilfe **8** am Deckel **9** montieren:
 - Drücken Sie die Einfüllhilfe **8** in die Aussparung am Deckel **9**.
 Sie können nun, auch während des Betriebs, Zutaten einfüllen.

- 7) Schieben Sie den Deckel **9** auf die Rührschüssel **6**.
- 8) Stellen Sie den Drehschalter **3** auf die gewünschte Stufe (siehe Kapitel „Geschwindigkeitsstufen“).

Nach der Arbeit

- 1) Schalten Sie das Gerät am Drehschalter **3** aus (Position „OFF“).
- 2) Nehmen Sie den Deckel **9** von der Rührschüssel **6** ab.
- 3) Drücken Sie die Entriegelungstaste **2**  und bringen Sie den Schwenkarm **1** in die höchste Position.
- 4) Nehmen Sie den Einsatz **10 11 12** von der Antriebsachse **7**, indem Sie den Einsatz **10 11 12** gegen die Antriebsachse **7** drücken und gleichzeitig im Uhrzeigersinn (Richtung ) drehen. Dann können Sie den Einsatz **10 11 12** abnehmen.
- 5) Entnehmen Sie die Rührschüssel **6**, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen und dann nach oben abnehmen.
- 6) Reinigen Sie alle Teile (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Reinigen und Pflegen

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen!

HINWEIS

- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach der Benutzung. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

Gehäuse reinigen

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch ab. Trocknen Sie das Gerät danach gut ab.

Zubehör reinigen

- Reinigen Sie die Rührschüssel **6**, den Deckel **9**, die Einfüllhilfe **8** und den Knethaken **10**, den Schneebesen **11** und den Flachrührer **12** im warmen Wasser mit etwas Spülmittel. Entfernen Sie eventuelle Rückstände mit einer Spülbürste. Spülen Sie alle Teile mit klarem, warmem Wasser ab und stellen Sie sicher, dass alle Teile vor einer erneuten Benutzung trocken sind.

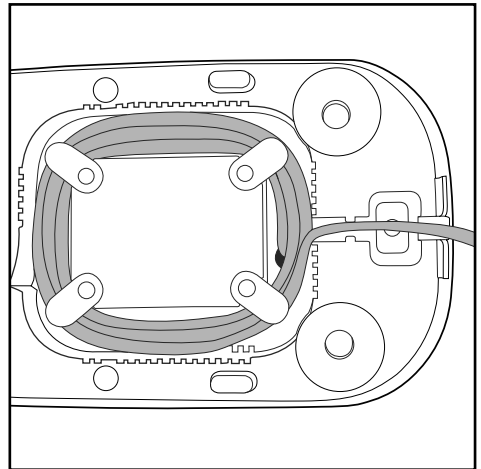
HINWEIS



Die Rührschüssel **6**, der Deckel **9**, die Einfüllhilfe **8**, der Knethaken **10**, der Schneebesen **11** und der Flachrührer **12** sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Legen Sie möglichst alle Teile, die (auch teilweise) aus Kunststoff bestehen, in den oberen Korb der Spülmaschine und klemmen Sie die Teile nicht ein. Ansonsten kann es zu Verformungen und Spannungsrissen kommen.

Aufbewahrung

- Wickeln Sie das Netzkabel **4** um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes:



- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehler beheben

Wenn das Gerät plötzlich stehen bleibt:

- Das Gerät ist überhitzt und die automatische Sicherheitsabschaltung ist aktiviert.
 - Drehschalter **3** auf „OFF“ stellen.
 - Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
 - Das Gerät 25 Minuten abkühlen lassen.
 - Ist das Gerät nach den 25 Minuten noch nicht vollständig abgekühlt, wird es nicht angehen.
 - Weitere 15 Minuten warten und erneut einschalten.

Wenn das Gerät sich nicht einschalten lässt:

- Überprüfen Sie, ob sich der Netzstecker in der Steckdose befindet.
- Überprüfen Sie, ob sich der Schwenkarm **1** in der korrekten Position befindet.

Technische Daten

Netzspannung:	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme:	650 W
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)
max. Fassungsvermögen	
Rührschüssel 6 :	ca. 5 l



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Wir empfehlen folgende Betriebszeiten:

Lassen Sie das Gerät bei Arbeiten mit Knethaken **10**, Schneebesen **11** oder Flachrührer **12** nach 10 Minuten Betrieb für ca. 25 Minuten abkühlen.

Wenn diese Betriebszeit überschritten wird, kann es durch Überhitzung zu Schäden am Gerät kommen.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobildfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobildfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 349708_2001 349709_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Rezepte

Grundrezept Hefeteig

Zutaten

500 g Weizenmehl Type 550
1 Würfel frische Hefe
60 g Butter
1 Prise Salz
200 – 250 ml lauwarme Milch
2 Eier

Zubereitung

- ◆ Alle Zutaten in die Rührschüssel **6** geben. 1 Minute auf Stufe 1 mit dem Knethaken **10** kneten und anschließend 5 Minuten auf Stufe 4. In der Rührschüssel **6** 40 Minuten gehen lassen. Den Teig zu einer Kugel formen.
- ◆ Den Teig auf einem Backblech ausrollen und nach Belieben belegen.
- ◆ Bei 200 °C (Unter-/Oberhitze) für 25 – 30 Minuten backen.

Grundrezept Mürbeteig

Zutaten

250 g Mehl
125 g kalte Butter
1 Prise Salz
1 Ei
150 g Zucker

Zubereitung

- ◆ Alle Zutaten für den Teig in die Rührschüssel **6** geben und mit dem Flachrührer **12** auf Stufe 3 ca. 2 – 3 Minuten zu einem mürben Teig kneten.
- ◆ Diesen 30 Minuten im Kühlschrank kaltstellen.
- ◆ Backofen auf 200 °C vorheizen.
- ◆ Springform einfetten und leicht mit Mehl bestreuen.
- ◆ Teig zwischen zwei Frischhaltefolien ausrollen (auf ca. 30 cm Durchmesser) und in die Springform geben.
- ◆ Bei 200 °C (Unter-/Oberhitze) für 15 Minuten backen.

Grundrezept Rührkuchen

Zutaten

250 g Butter

250 g Zucker

1 Päckchen Vanillezucker

250 g Mehl

4 Eier

½ Päckchen Backpulver

Zubereitung

- ◆ Butter, Zucker und Vanillezucker in die Rührschüssel **6** geben und mit dem Flachrührer **12** auf Stufe 3 - 5 schaumig rühren.
- ◆ Eier nacheinander hinzugeben und weiterrühren, bis alles gut vermischt ist.
- ◆ Mehl und Backpulver hinzugeben und alles zu einem glatten Teig verrühren.
- ◆ Eine Kastenform (ca. 30 cm) ausfetten und Teig hineingeben.
- ◆ Bei 180 °C (Unter/-Oberhitze) für ca. 50 - 60 Minuten backen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Stand der Informationen:

04/2020 · Ident.-No.: SKM650A1-022020-2

IAN 349708/349709_2001